

AÑO VI MINAS, DOMINGO 31 DE AGOSTO DE 1902 NÚM. 259

# EL CRIOLLO

**Semanario gauchesco y de cosas puebleras; satírico, noticioso y otras hierbas**

(PUBLICACIÓN DE MAYOR CIRCULACIÓN EN EL DEPARTAMENTO)

**-No hace liga con ningun partido-**

**Propietario-Administrador: Marcelino H. Pereira**

**Capataz: Pánfilo Moreira.**

FORTEPAGO

Soy EL CRIOLLO de la tierra  
Donde nació Lavalleja;  
Soy el que quiere pareja  
La ley, porque ódia la guerra.  
Soy el que de sí destierra  
Las intrigas del partido;  
Soy aquel que siempre ha sido  
Lial amigo del paisano  
Y tiene pronta la mano  
Pa tenderla al desvalido.

Soy el que el domingo vá  
De rancho en rancho cantando;  
El que vive pregonando  
Nuestra santa libertá;  
Soy el que ama al chiripá  
Y no olvida el cimarrón;  
El que no falta en riunión  
Que el paisanaje se encuentra;  
Soy el gaucho que ande dentra  
Va mostrando el corazón.



## COIMA

### EN EL PUEBLO

Anual	\$ 2,00
Semestral	\$ 1,00
Mensual	\$ 0,20
Número suelto 0,06	

### EN CAMPAÑA (ADELANTADO)

Anual	\$ 2,50
Semestral	\$ 1,25
Mensual	\$ 0,25

## AVISOS económicos

*Las personas que deseen que sus avisos sean leídos en todo el Departamento, deben insertarlos en EL CRIOLLO por ser este el periódico de mayor circulación. Precios modicos.*

### Adolfo Segovia

ESCRIBANO PÚBLICO  
Calle Marmara ja esq. Olimar  
—MINAS—

Tienda, Mercería, Almacén y  
Ferretería

—DE LUCIANO ALONSO—

Esta casa cuenta con un constante, extenso y variado surtido en los ramos arriba indicados.

Además se encarga de cualquier pedido á la capital en condiciones ventajosas, por tener e irresponsal especial para ello y principio mente en lo concerniente á los ramos de tienda y mercería.

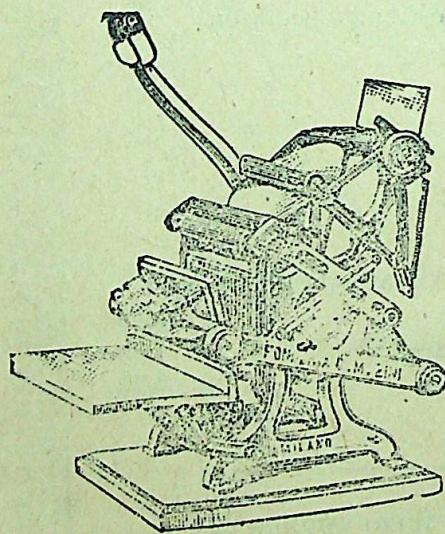
Recomiendo visiten la casa y se convencerán de la buena calidad de los artículos y á precios que no admiten competencia.

PELUQUERIA DEL VESUBIO

DE ANGEL MARCHESE  
Calle 25 de Mayo n.º 114

Entre 18 de Julio y Treinta y Tres.

En este establecimiento se ha recibido recientemente de la capital un variadísimo surtido de perfumería fina. Modicidad en los precios.



## LA IMPRENTA de «El Criollo»

ha recibido un excelente surtido de tipo nuevo especial para tarjetas de visita y participación de enlace.

VELERIA Y JABONERIA  
DE PEDRO ABAD

Calle 18 de Julio esquina Colón  
Minas.

CONFITERIA "18 DE JULIO"  
DE ISIDRO ESCUDERO

Especialidad en toda clase de artículos del ramo; contando para ello con un buen maestro confitero.

### Botica del Sol

de FRANCISCO I. GARMENDIA  
CALLE 33 ESQUINA SAN FRANCISCO  
(Plaza Libertad)—Minas

### Bernardo A. Perez

REMATADOR

Ofrece al público sus servicios profesionales, recibiendo órdenes en la calle 18 de Julio N.º 196—Minas.

TINTORERIA ITALIANA

DE CÁRMELO CRECENCIO

Calle Florida, entre Coronel Silveira y Coronel Carabajal.—Se trabaja con todo esmero y precios sin competencia.

AL SIGLO XX

Carpintería y Mueblería  
DE LUIS DE LUCA

FRENTE Á LA IGLESIA, CALLE MALDONADO  
Trabajos de carpintería en casa y á domicilio; muebles de toda clase, marcos dorados para cuadros, vidrios, etc.

Precios sin competencia.

# EL CRIOLLO

PERIÓDICO GAUCHESCO Y DE COSAS PUEBLERAS; HUMORÍSTICO, NOTICIOSO Y OTRAS HIERBAS

«No hace liga con ningún partido»

Propietario-Administrador  
MARCELINO I. PEREIRA

APARECE LOS DOMINGOS

Cupatáx  
PÁNFILO MOREIRA

## LA CALUMNIA

(PARA EL CRIOLLO.)

Entre las diversas mujeres á que los Sumos Pontífices de Roma han inscripto en el catálogo de los Santos, la tradición menciona á Isabel de Portugal, una de las Santidades más grandes entre las que han ostentado la corona real.

Isabel fué desde niña muy dada á la práctica de la caridad, y cuando su matrimonio con Dionisio la llevó al trono de Portugal, se dedicó á ella con mayor entereza, llegando á ser el sostén de todas las familias pobres de su reino. Su esposo solía regañarla por esta causa, pero nunca logró con esto aminorar el amor que la santa profesaba á los pobres.

En cierta ocasión quiso Dios demostrar por medio de un portentoso trueque lo agradable que eran á sus divinos ojos las obras de Isabel, pero por desgracia esto no hizo percibir á Dionisio la santidad de su joven esposa. Una vez que iba Isabel con su manto repleto de víveres y dinero destinado á ser distribuido entre algunos pobres, fué encontrada infraganti por Dionisio, quien, con tono iracundo y ademán descompuesto, le intimó pusiese de manifiesto lo que llevaba oculto. Ella sin inmutarse lo más mínimo, desplegó el manto y solo apareció á la vista del rey una porción de hermosísimas rosas de exquisita fragancia y frescura, cosa tanto más extraña cuanto que no era aquella la estación de las flores.

A causa de esta oposición de su esposo, Isabel se servía de un paje muy piadoso que en su palacio había, para hacer sus limosnas. Envidioso otro de la confianza que se depositaba en aquél, inventó para perderlo una in-

fame calumnia. Dijo al rey que entre la reina y su paje predilecto mediaban relaciones ilícitas, y Dionisio, lejos de rechazar indignado la atroz injuria que se hacía á su santa esposa, le dió en seguida crédito y juró la muerte del piadoso paje. Con este fin, combinó con el dueño de un calero que éste arrojaría á un horno encendido á un paje que fuese á preguntarle si habían ya sido cumplidas sus órdenes.

El día señalado de antemano, Dionisio mandó al paje calumniado con aquel recado, pero Dios, que velaba por su servidor, quiso en sus albos designios castigar á su vil intrigante, é hizo que el rey, ansioso de saber lo que había acontecido, mandase seguidamente al paje calumniador al lugar en que debía perpetrarse el crimen con el mismo recado.

El enviado, príncipalmente, entró, segun su costumbre, á una Iglesia á oír misa, antes de ir á desempeñar su comisión; de modo que el segundo llegó primero, y el dueño del calero en la creencia que aquél era el indicado por S. M., le arrojó al horno sin dar oido á sus protestas.

Una vez terminada la misa, el otro fué á interrogar al dueño del calero, dándole éste una respuesta afirmativa.

Volvió con ella al palacio real, causando gran asombro al rey que no podía al principio darse cuenta de lo sucedido.

Repuesto de su emoción, dióse exacta cuenta de todo, y completamente convencido de la virtud de Isabel, y arrepentido de la culpable ligereza con que había obrado y del crimen que intentó hacer, bendijo la justicia del Supremo Hacedor, y se convirtió desde entonces en el más cariñoso de los esposos.

Una abuelita al contar á sus nietos, lo que dejó referido, añadía, de su cosecha, que la ca-

lumnia es un arma mortal que se dispara, que lo mismo puede ir á herir al calumniado, al calumniador, al que tuviere la debilidad de darle crédito y á todos los que tuvieren la desgracia de tener en ella participación alguna

MARIO.

Colonia, Agosto de 1902.

## Tu y Yo

(DEDICADA Á LUCAS ECHEVERRIBORDA)

Nos encontramos la vez primera en una sala llena de dulces armonias, en un medio lleno de luces.

Nuestras miradas se cruzaron con la rápidez de dos flechas lanzadas de los espacios invisibles; la tuya hermosa y azul como un cacho de cielo italiano; la mia triste y sin brillo como un girón de tarde nebulosa.

La poesia de tu mirada azul me llamó la atención y te observé; noté que orlaban tu hermosa cabeza cabellos rubios, como la lluvia de oro que derrama Febo sobre la naturaleza y ondeados con ese capricho con que pliega la brisa, la marfilina superficie de los lagos; tu frente blanca como la nieve que corona las cumbres; tu boca pequeña y roja como la flor de la retama y sombreada por naciente bigotito rubio.

Inquieto, nervioso, febril como los giros inconstantes de brisa primaveral, así te veia agitar en torno mio.

Lleno de juventud y de hermosura, y ostentando en cada mano el cetro de un bello porvenir, que raro contraste formabas con mi triste existencia deslizada en espantosa y negra monotonía! Tu, á los veinte años eres el camarada inseparable de las ilusiones; yo la amiga mas adicta del dolor, porque tu existencia es como clavel simbrándose en las horas perezosas de la siesta, es como canto de sabia meciéndose en la verde fronda de naranjos en flor, es como cortinaje nacarado trasluciendo los celajes de la aurora. Tu eres sonrisa, perfume, armonia; yo soy gemido, negrura, dolor.

Las alboradas de tus días, tienen tintes sonrosados; la de los mios tintes de melancolia; tus tardes desaparecen entre arreboles púrpurinos y las mias entre niebla sombría; tus noches tienen cielo azul, con astros de brillo que ofusca y las mias muestran su inmensidad ento dada por grandes montañas de nubes par-

das, entrecruzadas por luces rojizas de relámpagos.

Tu llevas en el alma los sueños de la chispa del amor; yo llevo en la mia los negros crespones de los desencuentos; tu llevas en el corazón fragua encendida de pasiones, yo tengo el mio convertido en la piedra de toque de los sufrimientos. Tu desparramas con el eco de tu voz armoniosa los cantos de la dicha, yo extremesco con los gemidos lugubres de mis quejas profundas; tu ries, yo sollozo.

Tu vas dejando una estela reluciente en reflejos de juventud; yo arrastro la mia con achaques de ancianidad. Tu te deslizas en el columpio de las mas risueñas felicidades, yo me reclino en el negro catafalco del tormento, herizado por las zetas punzantes del dolor.

La vida tiene para ti las melodias del trino de un ruiseñor, para mi el grito espantoso de un ave agorera. Tu eres un soñador con arrebatos de venturas y de esperanzas, yo soy una demente con arranques de miseria y de dolor!.. Tu serena frente se ciñe con la celeste diadema de la fe... y yo he llegado hasta dudar del amor divino!..

Tu interpretas los dulces secretos de la dicha, yo solo penetro en los negros misterios del dolor. Tu avanzas curioso y sediento por las impresiones del mundo, yo retrocedo espantada ante el cúmulo de las negras miserias de la vida. Tu alientas, yo desespero; tu amas, yo desprecio!

Ya ves que no podemos encontrarnos jamás por un mismo sendero: para ello seria necesario que tu sollozaras ó que yo riera; y tu no sollozarás porque eres dichoso y yo no reiré porque soy desdichada.

Yo seré eternamente la más loca antítesis de tu vida; pues la existencia para ti es un mito y para mi... ¡una maldición!!

Sarah Bergara.

Salto, Agosto 24 1902.

## Los bailes de mi pago

El mulato Arroyo, antiguo sargento de policía, está de fiesta; su rancho, el más blanquidito de las orillas, ha sufrido las transformaciones del caso; el dormitorio será la sala de baile, para lo cual la vieja cama de fierro se ha trasladado á un oscuro rincón de la pieza vecina, donde apenas se distinguen los colores de la colcha de percal floreado.

Sobre una rinconera, más cerca del techo que del piso, arde la lámpara, cuyo refletor proyecta la luz sobre dos oleografías de tintas chillonas que en un tiempo fueron reclame de

un fabricante de licores; alineadas á lo largo del muro están las sillas, altas unas, bajas otras, pocas con el respaldo entero y todas con las patas temblorosas.

Del piso, previamente regado, se levanta un vaho húmedo, imprégnado del suave olor á tierra mojada.

Los músicos han llegado, precedidos del meritorio de la policía y del confitero de la esquina de la plaza, que son los dueños del baile; aquél paga la música y este pone yerba, masas, licor de menta y ginebra. Ellos son los que invitan, y á ellos se dirigen los que de paso solicitan autorización para echar una píernita.

El baile comienza; las dos guitarras dejan oír las primeras notas de una pieza y un acompañamiento; las mozas entran, sonriendo á los convidados, que bajo el alero del rancho esperan una habanera que se preludia.

Suena al fin, voluptuosa y lasciva, con ritmos y cadencias que solo conoce el guitarro del campo; todos se empujan por llegar primero y el baile se arma: las parejas se abrazan estrechamente, los cuerpos se rozan sin que el pudor se resienta, los aientos caldeados se confunden, y la bailarina con la cabeza reclinada sobre el hombre de su compañero, baila, completamente entregada á éste, que gira ya á la derecha ya á la izquierda, aprovechando las pausas zafadas de la música, para hacer un cortecito y estrechar contra su pecho el seno palpitante de la criolla.

La fiesta continúa sin interrupción, mientras varios paisanos arrimados á la única ventana observan y critican:

—¿Te fijastes Simón como se amacaba la gorda?

—¡Calláte hermano! Si el que tiene que amacarse es Pepe porque ella es mas pesada que un arau de cuatro rejas!...

—¡Oiga, doña Juana!...

—¿Que dice don Simón? ¿que hace que no dentra?

—No; si ya me voy. Queria preguntarle si hay alguna laguna cerca.

—Vaya, pues; hágase el nuevo en el pago! ¿No sabe que no hay ninguna?

—¿Y entonces, patrona, de donde ha podido sacar tanto bagre?

Un coro de carcajadas estalla celebrando la guasada del paisano, las lindas se sonrien, las feas se quedan serias, doña Juana continúa circulando la bandeja de masas y las copas de licor de menta, mientras algunas viejas después de un «vaya con el hombre!» siguen entre mate y mate, cabeceando en los rincones, y los guitarberos, tras un taco de ginebra, rasguean una mazurka llorona.—*Mataco*.

## CHARAMUSCAS

Como lo habíamos pronosticado, casi completamente desapercibido pasó en la ciudad de Minas, cuna del ilustre jefe de los 33, general Lavalleja, el gran dia de la patria, el aniversario glorioso de la independencia nacional.

Y decimos casi desapercibido por q' los festejos redujéreronse á un Te Deum en la iglesia, paseo del batallón urbano por algunas calles, dirigiéndose luego á una de las quintas próximas en donde la soldadesca pasó de fiesta, y paremos de contar, si exceptuamos el partido de football organizado por la sociedad Gastronómico-Ciclista que llevó á la estación buena concurrencia de ambos sexos.

Y pensar que en la ciudad donde con tanta indiferencia se ha mirado aquella fecha se ha de colocar un monumento para perpetuar la memoria del héroe de Sarandí nos hace dudar del éxito de la fiesta de su inauguración, si de aquí al 12 de Octubre no se consigue más patriotismo en los corazones de los orientales minuanos.

\*\*

Si á este paso vamos, llegará un dia en que los aficionados á las carreras se abstendrán de hacer apuestastas «á las patas de un animal».

En la última *penca* jugada en el hipódromo y que tanta concurrencia atrajo, abundando las *paradas*, surgieron dificultades por las cuales no hubo vencidos ni vencedores.

Sueltan primeramente la dicha carrera y gana un caballo, pero como no se bajara una de las banderas que indicaban la largada, aquella queda sin efecto y hay que volverla á correr. Sueltan nuevamente y gana otro caballo, pero si esta vez no fué culpa de los abanderados, faltaban en cambio los veedores de camino que dificultaba la victoria y dejaba sin efecto el triunfo de la *penca*, en la que solo se han ganado disgustos y malos ratos.

\*\*

Como que la fecha avanza sin consultar opiniones, y nada se ha hecho aun, nosotros preguntamos; ¿hasta cuando se esperará para dar principio al arreglo de la plaza que debía estar lista el 12 de Octubre? ¿O dicho arreglo solo se reduce al corte de los árboles? Si es así queda satisfecha desde ya nuestra curiosidad, pero creemos que se prometió algo más, de lo cual nada hemos visto aun que nos indique que algo se hará.

¿Exon proyectos ó se esperarán los últimos días para no hacerse nada bueno?

Quien sabe! pero quiera Dios no tengamos que expresarnos como siempre: «al fin y al cabo...cosas de Minas!»

## Rispondiendo

Al viejo Raimundo Zamora, en los alegres y pintorescos pagos de la Manguera Azul, ande tiene su nido, su compañera y la cachorrada.

Amigo de tuita mi estima y compadre aprecio:

Como dueño de cumpleaños cuando recibe güen regalo ansina quedó mi corazón al tener su carta que rasqueté dende la cruz hasta el marlo y leí ansioso, porque aquella escritura tráia noticias de un lial amigo que usté sabe cuanto aprecio, pues de los viejos de su llay van quedando poquitos, como hacienda que arrean en tiempo e guerra.

Y mas batió mis hachuras su antojo de querer caer al poblao en compañía de tuita su gente pa cuando pongan en la plaza el gubernamento del bravo guerrero que allá por el año 25 se sacudia lindamente contra el extranero que sin derecho alguno queria adueñarse de esta rica tierra ande ha nacido tanto oriental de valer y que como usté saben respetar y defender la patria.

Me gusta de alma su decisión, viejo, y apruebo su justo deseo de compartir con nosotros las alegrías de aquel dia; sus cachorros sabrán que con esa fiesta pagan los hijos del suelo uruguayo los sacrificios de un compatriota, valiente soldao que no miraba el número mayor del enemigo pa presentarles combate, en los que gracias á su bravura y la de sus compañeros, siempre los coronaba el triunfo, haciéndoles comer á los contrarios el polvo de fiera redota.

Ya sé que mi rancho es lo mismo que si su caso juese, ansina es que cuando gusto pude de con entera confianza golpiar la puerta, que le quedará franca.

Tal vez que pa aquella fecha me haga compañía la paloma que usté conoce y con la que encharemos juntos el carrito del destino, pero el nuevo estao no me hará cambiar el güen deseo pa' amigo á quien quiero lo mismo que á la que me echó al mundo.

Ansina, pues, no hay ni que hablar; expresiones á la comadre, besos á los gurises, con

uno especial pa mi abijao, y usté acete el ponchazo del cariño mas grande que guarda en el centro del corazón

Pánfilo Moreira.

En Minas y á las últimas boquiadas del mes más rispetao pa los frios y del año que tanto favorceció á este poblao con la grande.

## Libertad, Igualdad, Fraternidad

### LIBERTAD

En otro tiempo fuí y ó  
Verdadera *Libertad*,  
Mi hermanita era *Igualdad*  
Según pila de bautismo,  
Mi padre era *Patriotismo*,  
Mi madre *Fraternidad*.

Mas esos tiempos pasaron  
Y de entonces, en la vida  
Mi buena madre aflijida,  
Como bola sin manija  
Anda en busca de su otra hija,  
Mi pobre hermana querida.

Antes, yo era en realidad  
Dama muy considerada,  
Se miraba la mozada  
En mí, como en un espejo,  
Y hoy como cascajo viejo  
Ando por ahí arrumbada.

Cuando alguno era oprimido  
En seguida me invocabía,  
Y la opinión protestaba  
Contra la arbitrariedad,  
Porque á Doña *Libertad*,  
Todo el mundo respetaba.

Mas hoy me encuentro solita,  
Por la turba vil vejada,  
Oprimida, amordazada  
Cual si fuera un criminal,  
Maniatada y con bozal  
Cuando cuadra la bolada.

¿Que hago en esta situación?  
¿Que consejo puedo darme?  
¿Quién es que puede ampararme?  
¿De quién espero indulgencia?  
¿De Dios, de la Providencia?  
Solo ella puede salvarme.

### IGUALDAD

¿Te quejas de tu desdicha?  
Pues te contaré la mia;  
Todo el mundo antes decía:

¡Aquí no hay Roque ni Rey,  
La *Igualdad* ante la ley  
Y nada mas; no hay tu tía!

La misma vara medida  
Al grande como al pequeño,  
Y cada cual era dueño  
De lo suyo; hoy el mandón  
La convierte en ilusión,  
Y esa *Igualdad* es un sueño.

Ahora vivo yo, *Igualdad*,  
Proscrita y desamparada,  
Ando como desterrada  
Pues la justicia moderna,  
A mí que era una hija tierna.  
Me mira como a entenada.

Me considero olvidada,  
Sin derechos, sin razón,  
Arrumbada en un rincón  
Como cosa detestable,  
Cuando antes era adorable  
Hasta la veneración.

¿Que te parece? ¿hay razón  
Para decir lo que dije?  
¿A cual de las dos aflige  
Angustia más dura y cruel?  
¿Cual apura más la hiel  
De sus desdichas?.... elije!

Dame la mano, hermanita,  
Vamos juntas al panteón,  
Que hoy la civilización  
A las dos quiere enterrarnos,  
Quiere excluirlas, reemplazarnos  
Por que no damos turrón.

## FRATERNIDAD

Hijas de mi corazón,  
Aquí vengo acogojada  
Y con la cara tapada  
Con las manos, de vergüenza,  
Porque esto que así comienza  
Concluirá.... cual vez pasada.

Se lamentan siendo hermanas?  
¿Que diré yo que soy madre,  
Y un puñal que me taladre  
Tengo en la terrena esfera  
Sin ninguno que me quiera  
Ni Perrito que me ladre?

La Justicia, que es la reina  
Protectora del hogar,  
La Voluntad popular,  
La Razón y los Derechos,  
Todo mainó de estos pechos  
Que hoy quieren despedazar.

Ya no hay madre, ya no hay hijos,  
No hay hermanos, no hay parientes  
Ya no hay estima en las gentes;  
Los caríños se acabaron  
Desde que desacordaron  
Los partidos pretendientes.

Vengan, demen un abrazo;  
*Libertad*, dámelo fuerte,  
*Igualdad*, hasta en la muerte  
Enseñemos nuestra unión.  
¡Que Dios tenga compasión  
De nuestra misera suerte!

*Campanero.*

## PLATO DEL DIA

## DE VERANO

Si te aformenta el verano,  
si te derrite el calor,  
buscarás remedio en vano:  
el único es el amor.

Enamórate a conciencia  
y verás lo que te digo,  
es consejo de un amigo  
que tiene alguna experiencia.

Aunque tu novia no sea  
muy linda ni muy despierta,  
aunque sea ñata y fea  
vieja, coja pobre y tuerta.

En tu pasión infinita,  
tu siempre estarás contento,  
pues, con todo, a fin de cuenta,  
la imaginarás bonita.

Y una mujer buena moza,  
de la cual uno está al lado,  
es un baño perfumado  
con agua de nardo y rosa.

Si es buena moza de veras  
la niña que te dá el ópío,  
tendrás en ella un acópico  
de más de cien primaveras.

Y aun cuando el mundo parezca  
convertido en asadura  
será tu temperatura  
la mas agradable y fresca.

Sus grandes ojos, perdidos  
en dulces éstasis vagos,

te parecerán dos lagos  
en blando sueño dormidos.

Y si te produce enojos  
el sol con sus luces blondas,  
te bañarás en las ondas  
de los lagos de sus ojos.

Siguiente esa misma ruta  
sus labios serán dos guindas  
y si la besas, te brindas  
la más riquísima fruta.

Su pie blanquísimo y breve  
á las nieves pondrán locas,  
de envidia, y si su pie tocas  
vas á tocar pura nieve.

Finalmente; fea ó bella,  
La muchacha que te inquieta,  
Trastornará tu chaveta  
Y te casarás con ella.

Y entonces, con ó sin maña,  
vas á ver lo que es canela...  
dime si no se te hiela,  
si la negrita te engaña.

Por eso, si en el verano  
ya te derrite el calor  
buscarás remedio en vano:  
el único es el amor.

Pbro.

Séale la tierra leve al que ha desaparecido  
de este mundo, y Dios derrame en el corazón  
de los deudos alegidos el bálsamo del con-  
suelo.

## FOOTBALL

Animadísimo resultó el partido de football  
jugado el lunes pasado en la cancha de la Es-  
tación, con cuya fiesta se asociaba la «Gas-  
trónomico-Ciclista» al aniversario de la Inde-  
pendencia Nacional.

A las 2 de la tarde partía la columna de ci-  
clistas de la casa del presidente de la sociedad  
joven Enrique País, la que después de reco-  
rrer en el mejor orden algunas calles, dirigió-  
se al paraje designado.

A las 3 buen número de familias y caballe-  
ros daban realce á tan simpática fiesta, en la  
que pasáronse momentos amenos, trayendo to-  
dos impresiones agradables, alogando á los  
miembros de la Sociedad Recreativa «Gas-  
tronomía y Ciclismo», quienes no pierden  
oportunidad para ofrecer al pueblo diversio-  
nes honestas.

## En Buenos Aires

En el colega bonaerense *El Porteño* halla-  
mos el suelto siguiente que da cuenta del  
magnífico éxito obtenido en el último festival  
que ofreciera el *Orfeón i Uruguayo*, sociedad  
que como ya lo hemos dicho está compuesta  
en su mayoría por personas minuanas residen-  
tes en la capital argentina.

«ORFÉON URUGUAYO.—Como lo habíamos  
pronosticado en nuestro número del sábado,  
todo un éxito lisonjero vino á coronar la vela-  
da danzante dada anteanoche en el local del  
«Lago di Como», organizada por la comisión  
directiva de este acreditado orfeón de la co-  
lectividad uruguaya, en conmemoración del  
fausto aniversario de la jura de la inde-  
pendencia de la República Oriental del Uruguay,  
cuya fecha se celebra hoy.

«Estrecho resultó el local del «Lago di Co-  
mo», para dar cabida en medio de un simpá-  
tico ambiente de solaz familiaridad á buen nú-  
mero de distinguidas familias.

«Asistieron las familias de: Morandi, De  
María, Seguin, Ramirez, Aróstegui, Castillo,  
Campos, Iraga, ay, Assota, Dubinsky, Gimé-

## Necrológicas

Una víctima mas ha hecho la inexorable  
Parca, cortando la vida de la muy estimada  
señora D.ª Sofía Carril de Razquín, fallecida  
en la madrugada del viernes último, después  
de sufrir los dolores de cruel enfermedad.

Querida por todos, su muerte ha sido doble-  
mente sentida, y nosotros al inclinarnos res-  
petuosos ante la fosá recién abierta, enviamos  
nuestras condolencias á su alegido esposo e  
hijos, deseándoles que el bálsamo del consue-  
lo mitigue su dolor.

Fueron conducidos ayer hasta la última  
morada los despojos mortales del súbdito ita-  
liano don Antonio Carrano que falleciera el  
día anterior, después de haber soportado lar-  
gos sufrimientos á los que la ciencia medica  
no pudo vencer,

nez, Rodríguez, Alvarez, Mujica, Bertollotti, Percyra, Loyteguy, Pigneredo, Rinaldi, Fernández, Gonzalez, Reynoso, Laborde y muchas otras que no recordamos y que sería imposible enumerar.»

## RETRÉTA

Nuestra banda que en la última fiesta patria hizóles la rabona á los y las que por costumbre tienen asistir á la retréta, causando en ellas y ellos el consiguiente disgusto, ha combinado para hoy un buen programa, como para dejar satisfechos á los agravados, componiéndolo las piezas siguientes:

1. Seis por ocho—*Rigoleto*.
2. *Amistad sincera*—Polca.
3. *Mi primera flor*—Mazurca.
4. *Clochs de Cornewill*—Vals.
5. *Duo original*—para pistón y bombardin.
6. (A pedido)—*Frú-Fró*.
7. (A pedido)—*El Gauchito*—Milonga popular.
8. Marcha final.

## VALIOSO CONCURSO

Desde hoy cuenta nuestra revista con una nueva colaboradora, la distinguida e inteligente señorita salteña Sarah Bergara, quien nos presta desde el presente número su concurso valiosísimo, concurso que honra las columnas de EL CRIOLLO, pues la Sta. de Bergara es una de las jóvenes que más ha brillado en el Salto por sus vastos conocimientos literarios, y de ella ha hecho muy merecidos elogios toda la prensa de aquella ciudad.

Ya nosotros habíamos tenido ocasión de engalanar estas páginas con sus bellas composiciones, transcritas del colega «La Lira», y al recibir ahora directamente el valioso concurso de aquella apreciable señorita, agradecemos la honrosa distinción de que hemos sido objeto.

## POR NOSOTROS

Bueno es que de cuando en cuando nos demos un bombito y hagamos propaganda en nuestro favor. Por ello nos permitiremos llamar la atención de los señores anunciantes hacia la gran circulación que en campaña tiene EL CRIOLLO, y por tanto la conveniencia de publicar en este periódico sus avisos.

En cuanto á la tipografía, bien conoce Minas los trabajos q' de estos talleres salen, pero de más no está hacer saber á quienes quieran honrarnos con sus pedidos que continuamente introducimos reformas á fin de ofrecer la mayor perfección.

De la competencia del personal de esta imprenta, nada digamos, puesto que ya sabrán apreciar sus méritos las personas que sepan distinguir.

Los precios están á la par de los de la capital, esto lo garantimos, y quien dude de ello no tiene más que consultar nuestra tarifa.

El mejor elogio que podemos hacer á los talleres tipográficos de EL CRIOLLO es la protección que siempre hemos recibido del público minuano.

Y si bien es cierto que cuanto hemos dicho en estas líneas huele á *réclame*, hay que confesar que es la purita verdad, y que de ello no tememos ser desmentidos por nadie.

## Precio de muchachas

En alguna parte de la Rusia europea púdese aun comprar esposas. En el distrito de Kámyschín, sobre el Volga, por ejemplo, es el único medio que se estila para contraer matrimonio. El precio de una muchacha bien parecida y perteneciente á familia de buena posición varía de 500 á 1000 pesos oro y en algunos casos especiales la suma se eleva á cantidades mayores. En las aldeas el precio más bajo es de 25 pesos oro.

Es costumbre entre los padres de las niñas casaderas exagerar los precios de éstas y si algún pobre chacarero no tiene como comprarle una esposa á su hijo, este tiene que olvidarse por completo de sus deseos de casarse.

## Otro partido

Para esta tarde está combinado entre varios aficionados un partido de *football* que se jugará en el paraje de costumbre.

Quedan enterados los que en ello tengan interés.

## UN AVISO

Por falta de espacio no publicamos hoy un aviso que nos han remitido de la confitería del Sr. Escudero.

## Un saludito

En el muy querido colega argentino «La Tapera» leemos con agrado el saludo cariñoso que nos dirige y que mucho agradecemos.

«La Tapera» está escrita en estilo gauchesco y es, como nuestro periódico, defensora de las costumbres tradicionales.

He aquí el saludo á que aludimos:

«EL CRIOLLO»

«Este nuestro aparcero que tiene su querencia allá por el lindo Minas, en la República hermana del Uruguay, ha cumplido 5 años de vida, que son otros tantos tirones de lazo peggao con sigura firmeza al potro corcobiador del periodismo.

«Lindamente expresao y llenito de cantares, que son la nota armoniosa de la expresión campera del noble gaúcho oriental, arsinallega hasta nosotros, y al apiarse EL CRIOLLO en nuestra «Tapera» lo recibimos al pie del pingó con un cariñoso abrazo, diciéndole un rosalito enterito de vida y felicidades.

«Y la expresión más sincera  
De nuestro aprecio en un rollo  
De lazo, reciba EL CRIOLLO  
Del criollaje e La Tapera;  
Si la distancia no fuera  
Tan larga, de un galopón  
Iríamos al fogón

De ese CRIOLLO tan criollazo  
Para darle mi lindo abrazo  
Y tomarle un cimarrón.

## MENUDENCIAS

Una señora enseña los retratos de familia á un huésped:

—Aquel que vé usted allí le gran uniforme —dice— fué mi bisabuelo. Militar más valiente que un león, pero con la desgracia de que jamás tomó parte en una batalla sin perder un brazo ó una pierna.

Luego añadía con orgullo:

—Tomó parte en veinticuatro acciones!

Un vividor se presenta en una casa de juego llamándose general de una de las Repúblicas americanas.

—¿Es general de división? —pregunta uno de los puntos.

—No, es general de *sustracción* —contesta su vecino.

A un reo puesto en capilla.

Preguntaba un mandadero:

—¿Que desea usted tomar?

—¿Quién, yo? las de Villadiego!

Entre niñas cándidas:

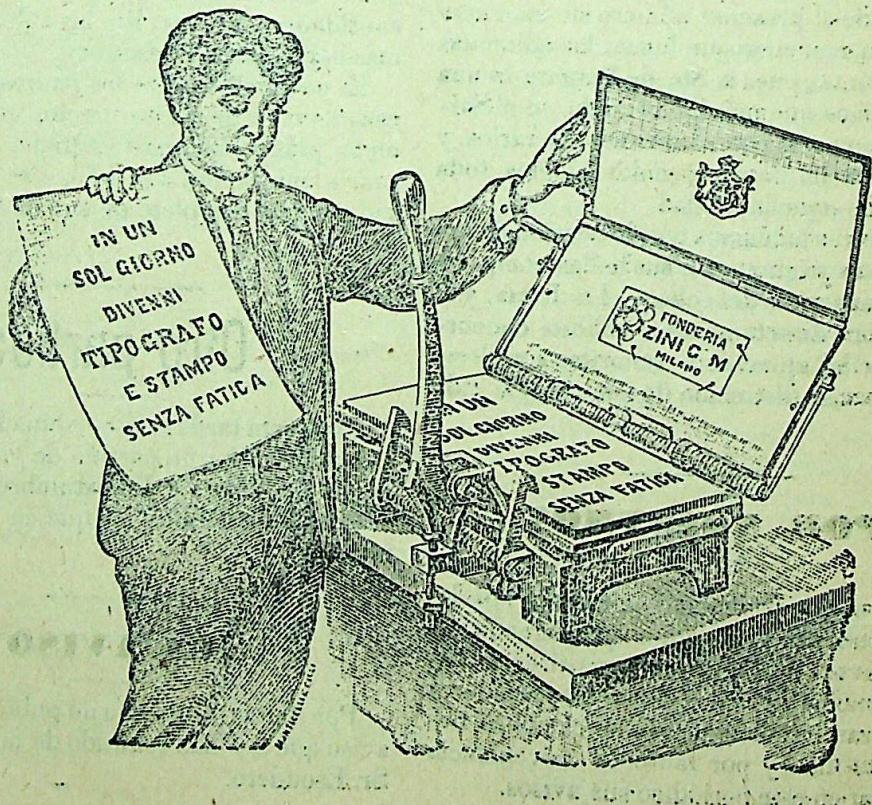
—Adolfo es mi primer amor.

—¿Por orden alfabético?

G. M. ZINI

Milano (Italia)

Gran fábrica de tipos y máquinas  
de imprenta



## EL CRIOLLO

### "LA ARGENTINA"

Tienda, Mercería, Ropería, Almacén, Ferretería, Talabartería y Zapatería

DE

ATILIANO SOBA

Completo surtido de artículos de los ramos arriba indicados.—Ventas al contado.

Calle Florida, esq. Treinta y Tres.—Minas.

### Taller de marmolería de Egisto Pelliotti.

CASA ESPECIAL EN TRABAJO PARA CEMENTERIOS, MONUMENTOS, URNAS, NICHOS, PANTONEAS, LÁPIDAS, ETC., Á PRECIOS MÓDICOS.

Construcción esmerada de balcones, pisos escaleras, frisos y todo trabajo perteneciente al ramo.

18 de Julio esquina Casupá—Minas.

### "La Central"

GRANTIENDA, MERCERÍA Y ROPERÍA  
de PINTOS Hnos.

En esta nueva casa encontrarán constantemente nuestros favorecedores un extenso y variado surtido de los ramos arriba indicados. Especialidad en gorras y sombreros para señoritas y señoritas.—Géneros de todos los gustos.—Blondas, tules, puntillas, y toda clase de adorno. Surtido especial en crea, trué, madras, y lienzo. Gran cantidad de ropa hecha para hombres y niños.—Precios nunca vistos y al alcance de todo bolsillo.

Calle Treinta y Tres esq. Cebollati—Minas

### COLEGIO "SAN JOSÉ"

PROFESOR: CONSTANTE HOUSSAY

CLASES DIURNAS.—de 8 á 11 a. m. y de 2 á 4 1/2 p. m.—Precios módicos.

CLASES NOCTURNAS.—De 8 á 10 p. m.—En su domicilio, calle Maldonado, 110.

NOTA.—Se admiten pupilos y medio pupilos.—Tratamiento esmerado.

### CASA DE SUSCRICIONES

CON REGALOS

de Manuel Bolívar Hno.

Acaba de trasladar su escritorio para la calle 33 esquina Cebollati.

### Fábrica

De carriajes jardineras y carros

#### DE BERNARDO BARBERÁN

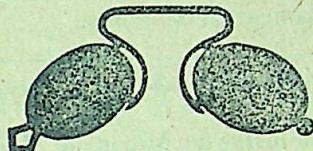
Se hacen a la medida de trabajos concernientes al ramo.—Sencillez, prontitud y moderación en los precios.—Minas. Calle Solís, Esquina Ituzaingó.

#### Armería y Relojería Minuana

DE DOMINGO MAINENTI

Calle 25 de Mayo número 175

Se componen armas, relojes y máquinas de coser, garantizando el trabajo y baratura.



Todos los Medicos de la República recomiendan mi Establecimiento Óptico, y entre ellos los Doctores, Alberto Izola, Alejandro Fiol, Francisco Soca, Eugenio Cassaniello, Juan Servetti Larrava, Julian Obiol, Francisco Colombo, Benito Del Campo, Hormaeche Orriol, Oriol Solé y Rodríguez, J. Calvis, J. M. Castro, Molins, Ochoa, etc. etc. El establecimiento tiene un óptico con mas de 30 años de práctica en las Fábricas Italianas y Francesas.—Montevideo 18 de Julio N. 86—JUAN QUADRI Y CIA.—en Minas, Joyería de Leopoldo M. Bonetti.—Se despachan prescripciones Médicas.

### FOTOGRAFIA "ISNER"

Se opera todos los días y á todo tiempo de 9 de la mañana á 4 p. m.

Ampliaciones al Bromuro y Cámaras solares.

Retratos al Platinotipia y de todas clases.—Instantáneas para fiestas, y nocturnas á la luz de Aluminio. Especialidad en trabajos á lápiz.

Calle Florida 182—Minas.

#### Fonda, Posada y Billar

de FERNANDO GORTARI HERMANOS

(Antes de Legórburu)

Calle Marmarajá esquina Olimar—Minas.

EL CRIOLLO

# CREDIT FRANÇAIS

Sede Social: 9 rue de l'Isly 9—PARIS

AGENTE EN MINAS: JULIO NANO

AGENCIA EN MONTEVIDEO: MISIONES 200

Venta de Obligaciones del *Crédit Foncier de France*; á tres años de plazo pagaderos por cuotas mensuales de \$ 1 hasta \$ 5.

Los suscriptores recibirán los intereses y amortizaciones puntualmente, como si los títulos estuviesen pagados por completo.

Colocar sus economías en estas obligaciones es depositarlas en la mejor caja de ahorro.

LAS OBLIGACIONES DEL CREDIT FONCIER DE FRANCE PUESTAS EN VENTA SON:  
CIUDAD DE PARIS, FONCIERES y COMMUNALES.

---

## Fotografía Salgueiro

Calle 18 de Julio n.º 211

Perfección en toda clase de trabajos y precios sumamente moderados.

DISPONIBLE

## BONILLA Y MAGLIONE

Comisionistas de Minas á Montevideo y vice-versa.

Servicio diario—Comisiones moderadas.  
Montevideo: Cerro Largo 258

Minas: 25 de Mayo 234

---

## Farmacia y Drogería del Pueblo

DE

## Arrospide y Sanchez

Esta casa sirve con esmero y preferencia las Asociaciones de *Socorros Mútuos, Círculo de Obreros, Minuana, Espanola, Italiana, etc...* Unico Instituto Optico Oculístico en Minas. Aparatos ortopédicos.—Se toman medidas para confeccionar bragueros.—Perfumería la mas variada y selecta.

Especiandades para las Artes é Industrias.

SERVICIO INCOMPARABLE.

PRECIOS MÓDICOS

Garantizamos legitimidad de productos espendidos. Atiende pedidos para campaña.  
Recibe órdenes por teléfono N.º 130.

Servicio nocturno

PLAZA LIBERTAD ESQUINA 25 DE MAYO—MINAS.